Bobbio Pellice

Non si sa con esattezza quali furono i primi abitanti della valle del Pellice, anche se i reperti archeologici, le incisioni e soprattutto le tracce linguistiche sembrano identificarli come appartenenti a popolazioni di stirpe celto-ligure. L'attestazione dell'esistenza della comunità risale al 1295, in occasione di una ricognizione dei beni feudali dei signori di Luserna nella quale si cita il "castrum, villam et hominem Montibobium". A partire dalla metà del XVI secolo la comunità, attraverso i suoi rappresentanti, agisce per ottenere gli affrancamenti dai diritti signorili.

L'origine précise des premiers habitants du val Pellice n'est pas connue, même si les pièces archéologiques, les incisions rupestres et surtout les traces linguistiques indiquent une provenance celto-ligure. L'attestation de la présence de la communauté remonte à 1295, à l'occasion d'une d'un état de lieu des biens féodaux des seigneurs de Luserna dans la quelle on cite le « castrum, villam et hominem Montibobium ». À partir de la deuxième moitié du XVIème siècle la communauté, par le biais des ses représentants, cherchera à s'affranchir des droits seigneuriaux.

La presenza del movimento valdese è probabile fin dal XIII secolo e si radicherà nei secoli successivi, fino all'adesione alla Riforma Protestante nel 1532. Il secolo successivo, con l'intensificarsi delle persecuzioni dei Valdesi fino all'esilio dei sopravvissuti nel 1686 e alla confisca di tutti i loro beni, vede il tentativo di sostituire gli abitanti originari con coloni cattolici, ma il rientro armato dei Valdesi nel 1689 implica la restituzione delle terre.

La présence du mouvement vaudois est probable à partir du XIIIème siècle et elle s'enracinera aux siècles suivants, jusqu'à l'adhésion à la Reforme Protestante en 1532. Au siècle suivant, avec l'intensification des persécutions des Vaudois jusqu'à l'exil des rescapés en 1686 et à l'expropriation de tous leurs biens, on assiste à la tentative de remplacer les habitants originaires par des colons catholiques. Mais la rentrée armée des Vaudois en 1689 entraine la restitution des terres.

Isolati e strettamente sorvegliati durante il XVIII secolo, i Bobbiesi sviluppano un'economia agricola montana di sussistenza che non sarà però sufficiente nel secolo seguente a nutrire una popolazione in costante aumento. Nel XIX secolo l'emigrazione stagionale o definitiva diviene quindi una costante.
Agricoltura, pastorizia e turismo sono le attività che caratterizzano oggi l'economia del paese.

Isolés et strictement surveillés tout au long du XVIIIème siècle, les habitants de Bobbio développent une économie agricole montagnarde de subsistance, qui néanmoins ne suffira pas à nourrir, dans les décennies suivantes, une population en hausse démographique constante. Au XIXème siècle l'émigration saisonnière ou définitive est donc une constante.
Agriculture, élevage et tourisme caractérisent aujourd'hui l'économie du village.

Ristolas

Ai confini fra Francia e Piemonte. Il comune fu spesso teatro di invazioni e di guerre, e il suo territorio di montagna lo ha esposto, nel corso dei secoli, a numerose calamità, di cui testimoniano gli annali. Il 23 maggio 1469 Ristolas fu in parte distrutta dalle esondazioni del torrente Ségure; nel 1521 e nel 1629 fu la volta del fuoco mentre la peste colpì nel 1631. Il villaggio fu evacuato durante la Seconda Guerra Mondiale e al loro ritorno gli abitanti ritrovarono solo le macerie dei bombardamenti. Alla Monta, l'edificio della dogana e la chiesa sono le sole tracce dell'antico villaggio. Numerose fattorie ricostruite dopo la guerra sono state trasformate in alberghi, posti tappa o centri vacanze. Oggi, Ristolas è un comune giovane, che la popolazione fa vivere lungo tutto l'anno grazie al turismo verde in estate e alle piste da sci in inverno.

Aux frontières entre la France et le Piémont, la commune fut souvent théâtre d'invasions et de guerres, et son territoire montagneux l'exposa, au fils des siècles à des différentes calamités, dont témoignent les annales. Le 23 mai 1469 Ristolas fut détruit en partie par les débordements du torrent de Ségure; en 1521 et en 1629 ce fut le feu qui fit son œuvre tandis qu'en 1631 la peste sévissa. Le village fut évacué lors de la Seconde Guerre Mondiale. À leur retour, les habitants ne retrouvèrent que les ruines des bombardements. À la Monta, le bâtiment de la douane et l'église sont les seules traces du village ancien. Un bon nombre de fermes recontrsuites après la guerre ont été aménagées en hôtels, gîtes ou centres de vacances. Aujourd'hui, Ristolas est une commune jeune que la population se réapproprie et fait vivre tout au long de l'année, grâce au tourisme vert pendant l'étè et à son domaine skiable pendant l'hiver.

La Monta si trova a 1660 m d'altitudine, ai piedi di versanti coperti di prati e dominati dalla cima del Palavas (2930 m). Rimangono solo una casa e la chiesa che testimoniano del passato di questa borgata distrutta nel corso della Seconda Guerra Mondiale. La storia di La Monta è costellata di incendi e di valanghe.

La Monta se trouve à 1660 m d'altitude, au pied des pentes couvertes de prairies et dominées par la tête du Pelvas (2930 m). De ce village, il ne reste qu'une maison, et l'église, le reste du village ayant été détruit au cours de la Deuxième Guerre Mondiale. L'histoire de La Monta est jalonnée d'incendies, ainsi que d'avalanches.

L'Echalp
È l'ultimo insediamento della valle del Guil, a 2 km circa da La Monta, a 1690 m d'altitudine. La storia della borgata è antica e simile a quella di La Monta: incursioni dei Valdesi, valanghe e inondazioni.

C'est le dernier hameau de la vallée du Guil, à 2 km environ de La Monta et à 1690 m d'altitude. Son histoire est ancienne et semblable à celle de la Monta : incursions de Vaudois, avalanches et inondations.

Ristolas possiede un patrimonio naturale notevole e il suo territorio, incluso nel Parco regionale del Queyras, è protetto da diverse classificazioni: Natura 2000, ZNIEF, Réserve Naturelle Ristolas-Mont-Viso.

Ristolas possède un patrimoine naturel remarquable et son territoire, inclus dans le Parc Naturel Régional du Queyras, est protégé par différents classements: Natura 2000, ZNIEFF, Réserve Naturelle Ristolas-Mont-Viso.